

**עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו - 1986**

התרופה מסווקת ללא מרשם רופא

## איפאדין 2% פורטה תמיסה

הרכב:
החומרים הפעילים וריכוזם:

כלורהקסידין דיגלוקונאט

2.0% w/v (Chlorhexidine Digluconate)
ו- איזופרופנול (Isopropanol) 70% v/v

לרשימת החומרים הבדלתי פעילים ואלרגניים בתרופה:
ראה סעיף 6 "מידע נוסף"

**קרא בעיון את העלון עד סופו כטרם**

**שתמש בתרופה.**

עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח. עלִיך השתמש בתכשיר בצורה נכונה. היוועץ ברוקח אם הנך זקוק למידע נוסף.

### 1. למה מיועדת התרופה?

איפאדין 2% פורטה הינה תמיסה המיועדת לשימוש מגיל 2 חודשים ומעלה לחיטוי העור לפני ביצוע פעולות רפואיות חדרניות, על מנת להקטין עומס חיידקים אשר עשויים להזם את העור.
**קבוצה תרפויטית:** תכשירים אנטיספטיים.

### 2. לפני שימוש בתרופה

- אין להשתמש בתרופה:**

• אם אתה רגיש (אלרגי) לחומר הפעיל או לכל אחד מהרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה.
לרשימת החומרים הבדלתי פעילים - ראה סעיף 6 "מידע נוסף".

- על רקמות המוח, קרום המוח באוזן התיכונה או באברי המין.
- על פצעים בעור, עור סדוק, עור פצוע, או כחומר בליקוי העור.
- השימוש בתכשיר זה אינו מהווה תחליף לכפוף סטריליות.

ⓘ **אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה:**
אם הנך רגיש למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עלִיך להודיע על כך לרופא לפני השימוש בתרופה • במקרים שבהם מתפתחת נפיחות בפצע, או שהפצע מלווה בחום, יש להיוועץ ברופא.
יש להשתמש בתרופה בהתאם לליעודה.
לא לשימוש בעיניים; עשוי לגרום לנשק משמעותי וקבוע בעין אם הוא בא במגע ולא נשטף מיד.
לא לשימוש בפה ואין לבלוע. לא לשימוש באוזן;

עשוי לגרום לחרשות במידה ומונסך לאוזן התיכונה כאשר עור התוף מחורר. בכל אחד מהמקרים הללו לשתוק מיד במים קרים.

- תינוקות עד גיל שנה עשויים להיות יותר רגישים לתרופה. יש להימנע מכך בזמן השימוש בתרופה.
- יש למנוע מעטמים התכשיר עם העיניים, האוזניים והפה. במקרה של מגע עם אזורים אלה - יש לשטוף היטב במים קרים.
- במידה והשימוש בתכשיר נעשה בעור ההקרקפת, יש להימנע עד כמה שאפשר מהרטבת השיער. ישנער שרטוב בתכשיר הינו דליק ויובשו ייקרר עד כשהה.
  - יש להימנע ממגע ממושך בעור עם תכשירים המכילים אלכוהול בריכוז גבוה.
ע הפועת סמני גירוי יש להפסיק השימוש בתרופה.
- ראה פרק 4 "תופעות לוואי".

ⓘ **אם אתה לוקה, או אם לקחת לאחרונה, תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם וטוספי תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח.**

ⓘ **הריון והנקה:** אין מניעה משימוש בתרופה אם הנך בהריון או במניקה.

ⓘ **מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה:**
התכשיר מכיל אלכוהול מסוג איזופרופנול (Isopropanol), אשר נקרא גם איזופרוויל אלכוהול (Isopropyl Alcohol).

### 3. כיצד תשתמש בתרופה?

**אין להדליק סיגריה או להיחשף לאש עד יבוש מחולל של התכשיר. לא לשימוש לפני ואין לבלוש לשימוש חיצוני בלבד.**
עלִיך לבודק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח בנוגע לזמן הטפיל בתכשיר. יש טבלוף פד באזהר סטרילי ואחסן את האזור הרגיל.

אם השתמשת במנת יתר או אם בטעות בלע ליד מן התרופה, פנה מיד לחדר מיון של בית חולים, והבא אריות התרופה איתך.
אם נתגורם להקאה ליל הוראה מופרשת מהרופא:
אין ליטול תרופות בחוש!
בדוק התונית והממה בכל פעם שהנך שמתמש תרופה.
הרכב משקפיים אם הנך זקוק להם.
אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה, היוועץ ברופא או ברוקח.

### 4. תופעות לוואי:

כמו בכל תרופה, השימוש בתכשיר זה עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. אל תבהל למקרא שימשת תופעות הלוואי. ייתכן עלול סתבול מאף אתח מןן.

**תופעות המחייבות התיחסות מיוחדת:**
• תגובה אלרגית או תגובה לשימשת חריפה, כוללים סימנים כגון: קשיי נשימה, פצפוף בנשימה, תגובת הולם (שקו), נפיחות בפנים, חרלת (גרד בעור), גירוי נפיחות, פריחה או דלקת מקומית בעור (בוער), הפסק הטיפול ופנה לרופא.

**תופעות לוואי ותגובות בין-תרופתיות בילדים ובתינוקות:**
על ההורים לדווח לחפא המטפל על כל תופעת לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד.

אם הופיעה תופעת לוואי, אם אחת מתופעות הלוואי מחמירה, או כאשר אתה סובל מתופעת לוואי שלא הזכרנה בעלון, עלִיך להתייעץ עם הרופא.

### דיווח על תופעות לוואי:

ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות במגעות הטופס המקוון לדיווח על תופעות לוואי שממצא בדף הבית של אתר משרד הבריאות www.health.gov.il המפנה לטופס המקוון לדיווח על תופעות לוואי, או ע"י כניסה לקישור: https://sideeffects.health.gov.il/

### 5. איך לאחסן את התרופה?

• מנע הרעלה! תרופה זו עלול תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ לריגיש ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.

• אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (exp. date). המופיע על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.
• יש לאחסן בטמפרטורה, נוחת ל – 25°C .
באריזה המקוריית כדי להגן מפני אור.

**לאחר פתיחה ראשונה של הבקבוק ניתן להשתמש למשך 3 חודשים,** אך לא יאוחר מגם התוקף של התמיכה.

• זחרותו חומר דליק, שמור בפני אש.
• גם לפי תנאי האריזה / ההסכנה המומלצים, תרופות שמורות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר!
בכל מקרה של ספק, עלִיך להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה.
אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

### 6. מידע נוסף:

**נוסף על החומרים הפעילים התרופה מכילה גם את החומרים הלא פעילים הבאים:**

Purified Water, Carmoisine (E122 ; Azorubine).

**כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה:**
כנזול שקוף בצבע ווד עד וזה כהה, ובעלת ריח אופייני של אלכוהול.

התמיסה ארוזה בלבקבוק לבן עמור עם פקק הבררה.
ישנם מארזים בהם התרופה מסופקת גם עם משאבה. את המשאבה במרביים במקום הפקק.
לא כל האריות מסווקות.

**גודל האריזה:** בקבוק המכיל 500 מ"ל תמיסה.

**היצרן ובעל הרישום:** בן-שמעון פלוריש בע"מ, פארק תעשייה משגב, ד.ט. משגב 2017400.

**העלון נערך ב: 06/2021**
בהתאם להנחיות משרד הבריאות.

מספר רישום התרופה בפנקס התרופות ממלכתי במשרד הבריאות: 99-36501-16719

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, עלון זה נוסח בלשון זכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

נשרה המستهלק מוכפב אנטמה הצידלה

(המסתחרזת) לעאמ 1986

יטוטק הזדא הדואה בדונו וצפטה טפיה

## יביאדין 2% פורטיה מחلول

המואד הפעלה וטרקיהזא: כלורוהיקסידין די גלוקונאט

2% w/v (Chlorhexidine Digluconate)
ו70% v/v (Isopropanol)

לראה קאמה בלמואד גיר הפעלה ומסביות החסן - רגאה אנظر הדרם ברם 6.

אפרא הנשרה במעאמ חטי نهايتهא قبل استخداكه للذواء.
تضمّن هذه النشرة معلومات مخصصة عن الدواء. إذا تفرّقت لديك أسئلة إضافية، فراجع الطبيب أو الصيدلي.
يتوجب عليك استخدام الدواء بشكل صحيح. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات.

### 1. لأى غرض خصص هذا الدواء؟

يُستخدم هذا الدواء على محلول مخصص للاستخدام للأغراض التالية:
تطهير الجلد، تحديداً قبل إجراء العمليات الجراحية الباصعة.
تقديم المساعدة لدى المولودين.

• **الفسيولوجية:** مستحضرات التطهير.

### 2. قبل استخدام الدواء

- ⓧ يُمنَع استخدام هذا الدواء إذا:**

• كانت لديك حساسية (تحسس) للمواد الفعالة أو لأي واحد من المركبات الأخرى التي يحتوي عليها الدواء.
• لقراءة قائمة المواد الفعالة - انظر البند رقم 6 "معلومات إضافية".
• ممنوع وضع هذا المستحضر على الأضلاع المصابة، أغشية الدماغ، الأذن الوسطى أو الأعضاء التناسلية.
• ممنوع وضعه على جروح الجلد، الجلد المشقَّق، الجروح أو استخدامه كمادة لتنظيف الجلد.

• إن استخدام هذا المستحضر لا يعتبر بديلاً لاستخدام القفازات المعقمة.

### ⓧ التحذيرات الخاصة المتعلقة باستخدام الدواء:

• إذا كنت حاسناً لأي غداء أو لأي نواه، فطبخ لإبلح الطيب بذلك قبل استخدام الدواء.
• في حالة لتفاح الجرح، أو إذا نظيرة حتى يلتزمن مع الجرح، استشر الطبيب.
• يجب استخدام الدواء للغاية التي خصَّص لها. ممنوع استخدام المستحضر في العين بسبب احتمال تضرُّر العين بشكل ملحوظ ودائم إذا لانس المستحضر العين دون أن يتمَّ شطف العين فوراً.
ممنوع إدخاله في الفم وممنوع بلعه. ممنوع استخدامه في الأذن، من شأنه أن يسبب الصمم إذا تمَّ إدخاله في الأذن الوسطى وقدَّ وجود ثقب في طبغ الغشاء الطبَّي.
في كلِّ واحدة من هذه الحالات يجب التفتُّف حثَّاءً بملء الجهد.
• قد يكون الأطفال الرضع اختياراً من وقت الولادة وحتى عمر سنة أكثر حساسيةً للدواء. يجب الانتباه خلال استخدام الدواء.
• يجب منع تلامُّس المستحضر مع العينين، الأذنين والفم. إذا نشأ تلامُّس مع هذه المناطق - يجب الشطف جيِّداً بلماء البارد.

- عند وضع المستحضر على جلد فروة الرأس، يجب تجنُّب تطهير الشعر قدر الإمكان. إن الشعر الذي تمَّ تطهيره بهذا المستحضر قَبيل للاشتعال ويستغرق تجفيفه حتى ساعة واحدة.

• يجب تجنُّب تلامُّس الجلد المتواصل مع المستحضرات المحتوية على تركيز الكحول العالي.
عند ظهور علامات التهيج يجب التوقُّف عن استخدام الدواء.
انظر البند رقم 4، "الأعراض الجانبية".
• إذا كنت تتناول أو إذا تناولت مؤخراً أدويةً أخرى، بما في ذلك الأدوية المصرفةً بدون وصفة طبيب و*الإضافات الغذائية*، فإخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

الحمل والإرضاع: لا مانع من استخدام هذا الدواء إذا كنت حاملاً أو مرضعاً.
**معلومات هامةٌ عن بعض مركبات الدواء:**

• يحتوي المستحضر على الكحول من نوع الإيزوبروبانول (Isopropanol)، المسمى أيضاً كحول الإيزوبروبيل (Isopropyl Alcohol).

### 3. كيف ستستخدم هذا الدواء؟

**يمنع اشعال سيجاراه أو تعرضه للتلر حتى التجفيف التام للمستحضر. ممنوع إدخاله في الفم وممنوع بلعه.**
للاستخدام الخارجي فقط
• **يتوجب عليك مرآجة الطبيب أو الصيدلي** إذا لم تكن متأكدًا من الجرعة اللواتية وكيفية العلاج بالمستحضر.

• يجب غسل يرفاة شائئ معقمةً ثمَّ تطعيم المنطقة المسهفدة.
• إذا استخدمت جرعة مفردة أو إذا قام طفل ببلع الدواء خطأً، فتوجه فوراً إلى غرفة الطوارئ في المستشفى واصطحب معك عبئة الدواء إليها.
• إذا تفرّقت لديك أسئلة إضافية حول استخدام الدواء، فاستشير الطبيب أو الصيدلي.

**4. الأعراض الجانبية**
مثل أي دواء، قد يؤدي استخدام هذا المستحضر إلى نشوء أعراض جانبية عند بعض المستخدمين.
لا تقلق عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية، ذلك لأنك قد لا تعاني من أي واحد منها.
الأعراض التي تستلزم الانتباه الخاص:
• رد الفعل التحسسي أو رد الفعل التحسسي الحادّ، بما في ذلك العلامات المشابهة التالية:
• صعوبات التنفُّس، الأزيز خلال التنفُّس، الصدمة، انتفاخ الوجه، الحمى (الحكة في الجلد)، والتهيج والانتفاخ، الطفح الجلدي أو التهاب الجلد الموضعي (نادر).
توقّف عن العلاج وراجع الطبيب.

**الأعراض الجانبية والتفاعلات الوائتة لدى الأطفال والأطفال الرضع:**
يجب على الوالدين إخبار الطبيب المعالج بأيّ عرض جانبي وأي دواء آخر يُعطى للطفل.
• إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاح أحد الأعراض الجانبية، أو إذا كنت تعاني من عرض جانبي لم يُذكر في النشرة، فطبخ استشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن الأعراض الجانبية إلى وزارة الصحة بالضغط على الرابط "التبليغ عن الأعراض الجانبية عقب العلاج الدوائي" الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) والتي يوجه إلى الاستشارة المُتمَّصلة للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق النحول إلى الرابط:

https://sideeffects.health.gov.il

### • كيف يحزّن هذا الدواء؟

- لمنع التسمُّم، هذا الدواء وأي دواء آخر يجب أن يُحتفظ به في مكان مغلق بعيداً عن مرأى ومتناول أيدي الأطفال و/أو الرضع وبذلك ستمنع التسمُّم.
لا تستبب التقيُّف بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استخدام الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (Exp. Date) الوارد على العبوة/القَبينة/العبوة الكرتونية/المصنوع.
يُشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

**ظروف التخزين:** يجب تخزين المستحضر في درجة حرارة تتلّف عن 25°C درجة مئوية في العبوة الأصلية لحلميته من الضوء.

**6. فتح عبئة القَبينة لأول مرّة**
يمكن استخدام المستحضر مدة 3 أشهر، ولكن ليس بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.
الخذراً مادة مشتملة، أبعدها عن النار.

عند اتباع ظروف التعبئة/التخزين الموصى بها أيضاً، تحتفظ الأدوية بصلاحيته لفترة محدودة فقط.
رجاء الانتباه إلى تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر في أي حالة من الشلك، عليك استشارة الصيدلي الذي زوّدك بالدواء.
لا يجوز تخزين أدوية مختلفة في نفس العبوة.

### 7. معلومات إضافية:

زيادة إلى المواد الفعالة يحتوي الدواء أيضاً على المواد غير الفعالة التالية:
Purified Water, Carmoisine (E122 ; Azorubine).

**كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:**

- يبدو الدواء على هيئة سائل شفاف باللون الورديّ الضارب إلى الورديّ الداكن وله رائحة الكحول الممنوحجة.
- المحلول معبأ في قَبينة باللون الأبيض المعرّ ذات سدّاد قابل للفتّ.
- يزود الدواء بمضخة في بعض العلب. يجب لف المضخة لتحل محلّ السداد.
- قد لا تسوّق بعض أحجام العلب.

**حجم القَبينة**
تحتوي القَبينة على 500 مل من المحلول.

**المصنّع وصاحب التسجيل:**
بن شمعون فلوريش م.رض، شركة خاصة 511126831، البازك الصناعاي في مسغاف، البريد الممتلك 2017400.

**تمَّ تحرير النشرة في: مايو/أيار 2021**
تبعاً لإرشادات وزارة الصحة.
رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسميّ في وزارة الصحة: 99-36501-16719

من أجل التبسيط وتسهيل القراءة، تمَّ صياغة هذه النشرة بصيغة المذكّر. ورغم ذلك، فإنّ الدواء مخصص لكلا الجنسين.



## Patient Leaflet According to the Pharmacists' Regulations (Preparations) - 1986

This medicine is sold without a doctor's prescription

# Ipadine 2% Forte Solution

### Active ingredients and their concentration:

Chlorhexidine Digluconate 2.0% w/w and Isopropanol 70% v/v

**For a list of the inactive ingredients and allergens in the medicine – see section 6. Read this entire leaflet carefully before using this medicine.**

This leaflet contains concise information about the medicine. If you have any further questions, please refer to your doctor or pharmacist. You must use this medicine properly. Consult the pharmacist if you are in need of additional information.

### 1. What is the medicine intended for ?

Ipadine 2% is a solution intended for use from 2 months of age and over for disinfection of the skin prior to performing invasive medical procedures, in order to reduce the bacterial load which may infect the skin.

### Therapeutic Group - Antiseptic preparations 2. Before using the medicine

#### Do not use the medicine:

- If you are sensitive (allergic) to the active ingredients or to any of the other ingredients of the medicine (for a list of inactive ingredients, - see section 6) "Additional information".
- Do not use the preparation on brain tissue, the meninges, in the middle ear or on the sex organs.
- Do not use on skin wounds, cracked skin, injured skin, or as a cleaning agent for the skin.
- Use of this preparation does not constitute a substitute for sterile gloves.

#### Special warnings regarding the use of this medicine:

- If you are sensitive to any type of food or medicine, inform your doctor before the use of this medicine.
- In cases in which swelling develops around the wound, or the wound is accompanied by heat, consult your doctor.
- **Use the medicine according to its designated use.** Do not use in the eyes; this may cause significant and permanent damage to the eye if it comes into contact and is not rinsed out immediately. Not for oral use and do not swallow.

Not for use in the ear; this may cause deafness in the event it enters the middle ear if the eardrum is perforated. In any of these instances, rinse immediately in cold water. • Infants up to one year of age may be more sensitive to the medicine. Pay attention when using the medicine. • Avoid contact of the preparation with the eyes, ears and mouth. In the event of contact with these areas – rinse well in cold water. • In the event the preparation was used on the scalp, avoid wetting the hair as much as possible. Hair that is wet from the preparation is flammable and drying it will take up to an hour. • Avoid prolonged contact of the skin with preparations containing alcohol at a high concentration. Stop using the medicine with the appearance of signs of irritation. See chapter 4 "Side effects".

If you are taking or have recently taken any other medicines, including non-prescription medicines and nutritional supplements, please tell your doctor or pharmacist.

#### Pregnancy and breastfeeding:

There is no counterindication for use of this medicine if you are pregnant or breastfeeding.

**Important information about some of the ingredients in this medicine:** The preparation contains a type of alcohol known as Isopropanol, also known as Isopropyl Alcohol.

#### 3. How to use the medicine?

**Do not light a cigarette or expose to fire until the product is completely dry. Not for oral use and do not swallow.**

**For external use only. Check with your doctor or pharmacist if you are not sure of the dosage or manner of treatment with this preparation.** Dip a sterile gauze pad and sterilized the desired area. **If you have accidentally taken a higher dose or if a child or has accidentally swallowed the medicine, refer immediately to the hospital emergency room and bring the package of the medicine with you.**

**Do not induce vomiting** unless explicitly instructed to do so by a doctor.

**Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose each time you take a medicine. Wear glasses if you need them.** If you have any further questions regarding the use of this medicine, consult your doctor or pharmacist.

#### 4. Side Effects:

Like any medicine, the use of this preparation may cause side effects in some users. Do not be alarmed while reading the list of side effects, you may not suffer from any of them.

**Side effects which require special consideration** Allergic reaction or severe allergic reaction, including symptoms such as: difficulty breathing, wheezing, anaphylactic shock, swollen face, urticaria (itchy skin), itchiness and swelling, rash or local inflammation in the skin (rare): stop treatment and refer to a doctor.

**Side effects and drug interactions in children and infants:** parent must report every side effect as well as every additional medicine given to the child to the attending physician. If side effects appeared, if one of the side effects has exacerbated, or if you suffer from side effects not mentioned in the leaflet, consult with your doctor. Side effects may be reported to the Ministry of Health by clicking on the link "Report on side effects following medicinal treatment" found on the homepage of the Ministry of Health website ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) which directs you to the online form for reporting side effects, or by entering the link: <https://sideeffects.health.gov.il/>

#### 5. How to store the medicine?

• **Avoid poisoning!** This medicine, and any other medicine, must be stored in a safe place out of the sight and reach of children and/or infants, to avoid poisoning. Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by a doctor. • Do not use the medicine after the expiry date (Exp. date) appearing on the package / bottle / carton / label. The expiry date refers to the last day of the same month. • Storage conditions: Store below 25°C, in their original packaging in order to protect against light. After the initial opening of the bottle, it may be used for a period of 3 months, but no later than the expiry date of the preparation.

Caution! Inflammatory substance, keep away from fire. Even according to packaging conditions / recommended storage, medicines are preserved for a limited time only. Please pay attention to the expiry date of the preparation! In case of any doubt, consult the pharmacist who supplied you with the medicine. Do not store different medicines in the same packaging.

#### 6. Additional information

In addition to the active ingredients, the medicine also contains the following inactive ingredients: Purified water, Carmosine (E122; Azorubine).

**What does the medicine look like and what does the packaging contain?**

- The medicine appears as a pink-dark pink transparent liquid, having the characteristic odor of alcohol. • The solution is packaged in an opaque white bottle with a screw cap. There is packaging in which the medicine is supplied with a pump as well. The pump is screwed on instead of the cap.
- Not all packaging is marketed.

**Packing size:** bottle containing 500 ml of solution.

#### Manufacturer and registration holder:

Ben Shimon Floris Ltd. Private Company number 511126831, Misgav Industrial Park, Mobile Post 2017400.

This leaflet was edited in June, 2021 according to guidelines of the Ministry of Health. Drug registration number in the National Drug Registry of the Ministry of Health: 167-19-36501-99

## Инструкция по применению в соответствии с фармацевтическими стандартами (препараты) 1986 г.

Безрецептурный препарат

# Ипадин Форте 2% Раствор

**Активные ингредиенты и их концентрация:** хлоргексидин диглюконат (Chlorhexidine Digluconate) 2,0% w/v и изопропанол (Isopropanol) 70% v/v

Для списка неактивных и аллергенных ингредиентов в препарате см. пункт 6.

**Перед применением препарата внимательно прочтите инструкцию полностью.** Данный вкладыш содержит краткую информацию о препарате. Если у вас имеются дополнительные вопросы, обращайтесь к врачу или к фармацевту. Вы должны использовать данный препарат правильным образом. Если вам необходима дополнительная информация, проконсультируйтесь с фармацевтом.

#### 1. Для чего предназначен препарат?

**Ипадин Форте 2%** - это раствор, предназначенный для применения в возрасте 2 месяцев и старше – для дезинфекции кожи перед проведением инвазивных медицинских процедур, в целях уменьшения микробной нагрузки для предотвращения кожной инфекции.

Терапевтическая группа: Антисептические препараты.

#### 2. Перед использованием препарата

**Не используйте препарат в следующих случаях:**

- Если у вас имеется чувствительность (аллергия) к активным ингредиентам или к любому из дополнительных ингредиентов, содержащихся в препарате. Для ознакомления со списком неактивных ингредиентов см. пункт 6
- "Дополнительная информация".
- Не используйте данный препарат на тканях головного мозга, мозговых оболочках, среднем ухе или гениталиях.
- Не используйте на ранах на коже, потрескавшейся, поврежденной коже или в качестве очищающего средства для кожи.
- Использование данного препарата не заменяет собой стерильные перчатки.

#### Особые предостережения относительно использования данного препарата:

- Если у вас имеется чувствительность к какому-либо пищевому продукту или препарату, сообщите об этом врачу перед применением препарата.
- В случаях, когда в области раны развивается отек или рана сопровождается повышением температуры тела, следует обратиться к врачу.
- **Препарат следует применять по назначению.** Не предназначен для применения в области глаз.

Может нанести значительный и необратимый вред глазам, если при контакте препарат не был немедленно смыт. Не предназначен для применения в области рта. Не глотать. Не предназначен для применения в ухе. Может вызвать глухоту при попадании в среднее ухо в случае наличия перфорации барабанной перепонки. В любом из этих случаев следует немедленно промыть холодной водой. • Младенцы до одного года могут быть более чувствительны к препарату. Следует соблюдать осторожность при применении препарата. • Избегайте попадания препарата в глаза, уши и рот. В случае контакта с этими областями, тщательно промойте холодной водой. • Если продукт применяется в области кожи головы, следует по возможности избежать нанесения на волосы. Пропитанные продуктом волосы легко воспламеняются, и их высыхание займет около часа.

• Следует избегать длительного контакта кожи с препаратами, содержащими высокую концентрацию спирта. При возникновении признаков раздражения, применение препарата следует прекратить. См. раздел 4 - "Побочные явления".

**Если вы принимаете или недавно принимали другие препараты, включая безрецептурные препараты и пищевые добавки, сообщите об этом врачу или фармацевту.**

#### Беременность и грудное вскармливание:

нет противопоказаний к применению препарата при беременности или кормлении грудью. Важная информация о некоторых ингредиентах препарата: • Препарат содержит изопропанол (Isopropanol), который также называют изопропиловым спиртом (Isopropyl Alcohol).

**3. Как применять лекарственный препарат** Не зажигать сигарету и не подвергать воздействию огня до полного высыхания препарата.

Не предназначен для применения в области рта. Не глотать. Только для внешнего применения. Если вы не уверены в том, как следует применять препарат и в какой дозировке, обращайтесь к врачу или фармацевту. Смочите препаратом стерильную марлевую салфетку и продезинфицируйте желаемую область.

**В случае передозировки или если препарат случайно проглотил ребенок, немедленно обратитесь в приемный покой больницы и принесите с собой упаковку препарата. Не вызывайте рвоту без четкого указания врача!**

**Не принимайте лекарства в темноте!** Проверяйте этикетку и дозу при каждом применении препарата. Наденьте очки, если вы в них нуждаетесь.

Если у вас имеются дополнительные вопросы в отношении применения препарата, обращайтесь к врачу или к фармацевту.

#### 4. Побочные явления:

Как и любое другое лекарственное средство, данный препарат может вызвать у некоторых людей побочные явления. Не пугайтесь, читая список побочных явлений. Возможно, ни одно из них у вас не проявится. **Побочные явления, которые требуют особого внимания:** • Аллергическая реакция или острая аллергическая реакция, которая включает такие признаки, как

затрудненное дыхание, хрипы, шок, отек лица, кожный зуд, раздражение и отек, сыпь или местное воспаление кожи (редко); прекратить лечение и обратиться к врачу. Побочные явления и лекарственные взаимодействия среди детей и младенцев: родители должны сообщать лечащему врачу о любом побочном явлении и о любом дополнительном препарате, который получает ребенок. Если возникло побочное явление, одно из побочных явлений ухудшается или если вы страдаете от побочных явлений, не упомянутых в инструкции, просьба проконсультироваться с врачом. О побочных явлениях можно сообщить в Министерство здравоохранения, нажав на ссылку "Сообщения о побочных явлениях медикаментозного лечения". Ссылка приводится на домашней странице Министерства здравоохранения ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) и перенаправляет вас к электронной форме сообщения о побочных явлениях. Также вы можете пойти по ссылке: <https://sideeffects.health.gov.il/>

#### 5. Как хранить препарат?

• Избегайте отравлений! Данный препарат и любые другие лекарства необходимо хранить в закрытом месте и вне поля зрения и досягаемости детей или младенцев, во избежание отравления. Не вызывайте рвоту без четкого указания врача. • Не используйте лекарство после истечения срока годности (exp. date), указанного на упаковке / флаконе / коробке / этикетке. Срок годности относится к последнему дню указанного месяца. Условия хранения: хранить при температуре ниже 25°C в оригинальной упаковке для защиты от света. После вскрытия флакона можно использовать препарат в течение трех месяцев, но не позднее даты истечения срока действия. Осторожно! Легковоспламеняющийся материал. Храните вдали от огня. Даже при соблюдении рекомендуемых условий упаковки и хранения, лекарства хранятся лишь в течение ограниченного периода времени. Обращайте внимание на срок годности препарата! В случае сомнений проконсультируйтесь с фармацевтом, выдавшим вам препарат. Не храните различные лекарства в одной упаковке.

#### 6. Дополнительная информация:

**Также активные(-ых) вещества(-а), препарат содержит также следующие неактивные ингредиенты:** очищенная вода, кармозин (E122; азорубин). **Как выглядит препарат и каково содержимое упаковки:** • Препарат представляет собой прозрачную жидкость розового до темно-розового цвета с характерным запахом алкоголя. • Раствор находится в полупрозрачном флаконе с закручивающейся пробкой. В некоторых случаях флакон препарата оснащен дозатором. Дозатор включается вместо пробки. • Не все упаковки доступны на рынке. **Размер упаковки:** флакон, содержащий 500 мл раствора. **Производитель и владелец патента:** • Бен-Шимон Флорис Лтд., И.П. 511126831, промышленный парк Мисгав, полевая почта: 2017400. Листок отредактирован: 06/2021, в соответствии с инструкцией Министерства Здравоохранения. Номер регистрации фармацевтического препарата в государственном реестре лекарств в Министерстве здравоохранения: 167-19-36501-99

Для простоты и удобства чтения данная инструкция сформулирована в мужском роде. Однако препарат предназначен как для мужчин, так и для женщин.

